

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Decreto “Cidade Zero Carbono” (“Zero Carbon City” wo Sengen Shimashita)

Com o decreto “Carbono Neutro 2050” que busca a concretização de uma sociedade descarbonizada pelo Governo Japonês, nosso Município também irá buscar alcançar a meta zero no total da emissão de gases de efeito estufa tais como o dióxido de carbono e outros gases até o ano de 2050, através do decreto “Cidade Zero Carbono”.

Pedimos aos nossos cidadãos e empresários para que coloquem em prática o “COOL CHOICE” ao trocar os seus aparelhos por novos e ao escolherem o seu estilo de vida, deixando para as crianças das próximas gerações um meio ambiente onde elas possam viver com tranquilidade.

Favor utilizar o débito automático que é a forma mais prática (Benrina Kōza Furikaewo Riyō Shite Kudasai)

Contato: Divisão de Arrecadação da Prefeitura 0587(32)1247

O sistema de débito automático é um sistema de pagamento dos impostos e taxas municipais pela transferência automática da conta bancária indicada.

Por favor, colaborem pagando os impostos em dia

●Quando ocorrer o atraso do pagamento

Há casos em que é possível efetuar o pagamento através do boleto de pagamento que foi primeiramente enviado, porém a Divisão de Arrecadação da Prefeitura irá enviar um novo boleto ou um guia de pagamento.

●Quando tiver dificuldades para pagar os impostos

Caso ocorra um atraso dos pagamentos tais como do imposto municipal, poderá ocorrer dos seus bens serem confiscados como prescreve a lei. Pedimos às pessoas que por algum motivo não conseguem pagar os impostos dentro do prazo de pagamento, para que consultem antecipadamente a Divisão de Arrecadação da Prefeitura. Também realizamos consultas por telefone.

【●Balcão de consultas sobre o pagamento dos impostos nos finais de semana e feriados: 】

▼Data: 05/12(domingo), das 09h00 às 16h00.

▼Local: Divisão de Arrecadação da Prefeitura

Treinamento de transmissão do sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres (Dōhōkei Bōsai Gyōsei Musen no Kunren Hōsō)

Nosso município está desenvolvendo um sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres com o objetivo de comunicar a todos informações de urgência tais como terremotos, ataque armado, etc. Realizaremos um treinamento de transmissão para confirmar a transmissão das informações em caso de emergência como segue abaixo:

●Data: 05/11(sexta), por volta das 10h00.

【Conteúdo da transmissão】

① “Realizaremos a partir de agora, um treinamento de transmissão.”

② Sinal de alerta → “Boletim emergencial de terremoto. Grande terremoto. Grande terremoto. Este é um treinamento de transmissão.” (Repetido 3 vezes)

③ “Aqui finalizamos o treinamento de transmissão”

Quando ouvir o boletim emergencial de terremoto:

① Em primeiro lugar, se abaixe.

② Proteja sua cabeça.

③ Não se mova!



Vamos parar de abandonar as bicicletas (Jitensha no Hōchi wa Yamemashō)

●As bicicletas abandonadas serão removidas

Os arredores da Estação Inazawa da JR, da Estação Konomiya da Meitetsu estão designadas como “Área proibida para o abandono de bicicletas”. As bicicletas abandonadas nessa área serão removidas imediatamente e mesmo que a bicicleta se encontre fora dessa área, será fixado um aviso na bicicleta abandonada e ela será removida do local após passado 7 dias.

Para a sua devolução será necessário pagar a seguinte taxa



Bicicletas: 1000 ienes Bicicletas motorizadas: 2000 ienes

●Favor utilizar o estacionamento para bicicletas

Nos arredores das estações de trem de nosso município, existem 35 estacionamentos públicos para bicicletas. Ao utilizá-los, estacione-os no local determinado, enfileirando-o em ordem e sem esquecer de travá-la. Pedimos para que não trave sua bicicleta utilizando cadeado nas grades de proteção e cercas. A bicicleta será removida caso ainda esteja estacionada no mesmo local após passado 7 dias. Depois de ser removida do local, será necessário efetuar o mesmo procedimento de devolução das bicicletas abandonadas.

●Não esqueça de efetuar a alteração do registro da bicicleta

Para que seja possível o reconhecimento imediato do portador da bicicleta, pedimos para que efetuem o procedimento de alteração do registro da bicicleta na bicicletaria mais próxima, ao adquirir uma bicicleta que seja nova ou usada ou quando mudar de endereço.

Do dia 10 ao dia 16 de Novembro é a Semana de Conscientização dos problemas relacionados ao consumo de álcool (Alcohol Kanren Mondai Keihatsu Shukan)

Os problemas relacionados ao álcool são o alcoolismo, deficiência orgânica tais como o câncer e outras doenças, depressão, suicídio, efeitos ao corpo e a mente causados pelo consumo de álcool por jovens menores de idade, efeitos ao embrião provocados pelo consumo de álcool pela gestante entre outros problemas, podendo causar sérias consequências não somente ao próprio indivíduo como também as pessoas ao seu redor devido ao consumo exagerado e inadequado de álcool.

Problemas relacionados ao consumo de álcool são atendidos nas seguintes instituições:

Local de consulta	Telefone	Horário
Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde)	0587(21)2300	Das 08h30 às 17h00 (somente nos dias úteis)
Centro de Assistência à Saúde Mental da Província	052(951)5015	Das 09h00 às 12h00 Das 13h00 às 16h30 (somente nos dias úteis)
Unidade de Saúde de Kiyosu	052(401)2100	



Impostos do mês de Novembro (Juichigatsu no Zeikin)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (7ª Parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (5ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (5ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 30 de Novembro(terça).

CURSOS

Curso de Inglês com Yoga (English Yoga Kyoshitsu)

▼Data e horário: 15/11 e 29/11 (nas segundas-feiras/total de 2 aulas), das 10h00 às 11h30. ▼Local: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal) na sala de treinos 4. ▼Público-alvo: Pessoas com mais de 18 anos.

▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Promover a saúde através da yoga misturando conversações em inglês.

▼Professora: Mary Langlois, instrutora de yoga

▼Trazer: Traje esportivo e tapete de yoga.

▼Taxa: 1000 ienes (800 ienes para sócios. Pagamento no 1º dia do curso)

▼Inscrições: Na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (0587-81-5000) por telefone, a partir do dia 01/11(segunda).

Curso de Cuidado Infantil (Kosodate Kōza)

Centro de Apoio ao Cuidado Infantil Nagano, 0587(32)9415.

① Culinária da Mamãe

▼ Data e horário: 08/12(quarta), das 10h30 às 11h30.

▼ Local: Centro de Apoio ao Cuidado Infantil Nagano, na Sala de Culinária.

▼ Público-alvo: Mães e os seus filhos que tenham de 7 a 11 meses no mês em que forem participar do curso e que residem neste município.

▼ Vagas: 6 duplas (por ordem de inscrição)

▼ Conteúdo: Palestra sobre a educação alimentar e demonstração do preparo pela professora.

② Papai também está junto

▼ Data e horário: 11/12(quarta), das 10h30 às 11h40.

▼ Local: Centro de Apoio ao Cuidado Infantil Nagano, na Sala de Recreação.

▼ Público-alvo: Pais e crianças que nasceram após o dia 02/04/2018, que residem neste município.

▼ Vagas: 15 duplas (por ordem de inscrição)

▼ Conteúdo: Brincadeiras movendo o corpo entre pais e filhos.

▼ Inscrições: A partir do dia 17/11(quarta), ②10/11(quarta) no Centro de Apoio ao Cuidado Infantil Nagano (também por telefone).



Curso de Chigiri-e do signo do horóscopo chinês do próximo ano (Rainen no Eto Chigiri-e Kyoshitsu)

Sobue Fureai no Sato, 0587(98)2135.

▼ Data e horário: 25/11(quinta), das 10h30 às 12h00. ▼ Local: Sobue Fureai no Sato, na sala de estilo japonês

▼ Vagas: 30 pessoas (por ordem de inscrição) ▼ Taxa: 1000 ienes (pagamento no dia) ▼ Trazer: Tesoura e

toalha. ▼ Inscrições: 01/11(segunda) a 14/11(domingo) na recepção do banho público do Sobue Fureai no Sato.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Próxima consulta será no dia
5,19 novembro
3,17 dezembro

[O Horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro] (Kugatsukara Porutogarugo niyoru Sōdan no Jikan ga Kawarimasu)

O horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro

Até o mês de Agosto: Das 09h30 às 12h30

A partir do mês de Setembro: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>